



EXPORTATION MINIÈRE

AVIMA IRON mise sur le PAK

Un protocole d'accord signé récemment en vue de la réception, le stockage et le chargement du minerai de fer dans les navires au départ de Kribi.

Depuis le 8 juin dernier, un protocole d'accord lie le Port Autonome de Kribi (PAK) à AVIMA IRON ORE, société spécialisée dans le secteur minier, actuellement sous contrat d'extraction et d'exploitation d'un important gisement de fer avec le gouvernement du Congo, voisin du Cameroun. Le gisement en question, estimé à environ 700 millions de tonnes de minerai, ce qui nécessite une logistique certaine en termes d'exportation.

Voilà qui justifie le clin d'œil de AVIMA en direction du port de Kribi, proche du Congo. Et il est indéniable pour l'autorité portuaire locale que le passage du minerai de fer aura l'avantage de permettre un développement des trafics massifs au port de Kribi. C'est dire clairement à quel point le partenariat PAK/AVIMA est gagnant-gagnant.

Le protocole d'accord PAK/AVIMA, signé par Patrice MELOM, DG du PAK et Socrates VASILIADES, PDG de AVIMA IRON ORE engage les parties à mener une étude conjointe, sur le plan économique ; commercial ; technique ; finan-

cière et juridique, afin de maîtriser tous les contours et contraintes liés au passage des trafics du minerai de fer provenant de la mine AVIMA par le port de Kribi. Il est à noter que sur le plan technique et commercial, l'étude susmentionnée devra faire ressortir les investissements pour l'acquisition des engins de manutention adaptés aux opérations envisagée par AVIMA.

En bref, les parties se donnent deux ans, éventuellement renouvelables, pour fournir des garanties nécessaires à la signature d'un contrat de partenariat durable. Le PAK devra équiper le terminal polyvalent d'engins spécialisés, estimés à plus d'un milliard de F CFA. AVIMA pour sa part devra obtenir toutes les dérogations nécessaires : autorisation de transit ; usage des camions avec une charge à l'essieu de 85 T ; etc.

Il faut savoir qu'à terme, le PAK Ambitionne le développement d'un terminal minéralier sur sa plateforme. Dans ce cadre, un contrat avait été signé entre le gouvernement du Cameroun et la société Cam Iron pour l'exploitation du fer de Mballam. La conjoncture économique relative à cette mine n'ayant pas été favorable, le projet sommeille quelque peu. Avec les perspectives d'AVIMA, c'est donc un nouvel élan que prendra le Port de Kribi pour lancer un signal fort aux autres projets similaires en vue dans la sous-région.





Socrates VASILIADES

*Président Directeur Général
de AVIMA IRON ORE Ltd.*

“ Participer au développement d'un terminal minéralier à Kribi ”

« La vision de AVIMA pour le partenariat avec le PAK est très importante dans le développement du port de Kribi en tant que terminal majeur pour le minerai de fer. AVIMA deviendra premièrement client du PAK, pour la réception, le stockage et le chargement du minerai de fer dans les navires. Deuxièmement, AVIMA est déterminé à participer au développement d'un terminal minéralier dédié au minerai de fer à Kribi, qui inclura les nouveaux quais pour la manutention des navires de 350 000 dwt.

Le protocole d'accord a été préparé par le PAK et AVIMA s'est juste conforme aux normes et exigences de l'Autorité portuaire locale. Nous indiquons cependant que c'est la phase préliminaire, en prélude à la signature prochaine du contrat de service.

Certes, nous avons d'autres options mais notre choix porte sur Kribi parce qu'il est un nouveau port, où nous aurons une zone de stockage dédiée au terminal polyvalent qui pourra charger directement les navires au quai. Nous sommes également intéressés de porter le projet de construction du terminal minéralier à 2 quais à Kribi. Nous comptons démarrer les activités avec le PAK cette année 2020, espérant l'ouverture imminente des frontières et un retour normal des activités. »



Eric DIKOKO MANGA

*Chef du Département de la Gestion
Domaniale et des Activités Concédées,
Direction de l'Exploitation du PAK.*

“ AVIMA envisage commencer ses activités d'exportation avant fin 2020 ”

« C'est un protocole d'accord qui établit les modalités de collaboration entre le PAK et AVIMA pour une durée de deux ans renouvelable. Sur la base de ce protocole d'accord, nous attendons qu'AVIMA remplisse les conditions définies dans le document. En outre, AVIMA a promis de faire exporter jusqu'à 700 millions de tonnes de minerai de fer par le Port de Kribi.

Selon le programme fourni par AVIMA, les activités auraient dû commencer en fin 2019. Cela n'a pu se faire car l'entreprise était encore en négociation avec une société de transport. Les dernières informations reçues révèlent qu'AVIMA a déjà signé des contrats avec deux sociétés de transport et les activités d'exportation devraient commencer avant fin 2020.



MINING EXPORT

PAK partners with AVIMA IRON

A Memorandum of Understanding was signed recently to receive, store and load iron ore in vessels departing from Kribi.

Since last 8 June, the Port Authority of Kribi (PAK) and AVIMA IRON ORE, a mining company having a contract for extracting and exploiting a large iron deposit with the government of Congo, a neighbour of Cameroon. The deposit hovering around 700 million tons of iron ore requires a logistic solution for exports activities.

Hence AVIMA's interest in the Port of Kribi, located closed to Congo. For the local port authority, the passage of iron ore will undeniably contribute to developing significant traffic to the Port of Kribi. The collaboration between PAK and AVIMA is therefore a win-win partnership.

The PAK/AVIMA MOU signed by Patrice MELOM, PAK General Manager and Socrates VASILIADES, CEO of AVIMA IRON ORE commits parties to an economic, commercial, technical, financial and legal joint study so as to master the operations and hurdles pertaining to exporting the iron ore from AVIMA mining site through the Port of Kribi. It is worth

mentioning that at the technical and commercial level, the study mentioned above will highlight investments required to acquire handling equipment suitable for AVIMA's operations.

In a nutshell, parties will take two years, renewable if necessary, to provide the guarantees necessary to sign a sustainable partnership contract. PAK should equip the multipurpose terminal with special equipment valued at 1 billion CFAF. AVIMA, on its part, has to obtain all required derogations: transit authorisation, use of lorries with an 85 T axle load, etc.

In the long term, PAK aims to develop a mineral terminal. In this vein, a contract was signed between the Government of Cameroon and the firm Cam Iron to mine iron ore in Mballam. As the economic conditions pertaining to the mine failed to be conducive, the project has been put to the back burner. With the prospects brought in by AVIMA, the Port of Kribi could have a fresh impetus and give a strong sign to potential similar projects in the subregion.



Socrates VASILIADES

CEO of AVIMA IRON ORE Ltd.

“ Contribute to the development of an iron ore terminal in Kribi”

“AVIMA's vision for the partnership with PAK is significant in the development of the Port of Kribi as a major iron ore terminal. First, AVIMA will become PAK's client for activities such as receiving, storing, and loading iron ore onboard vessels. Secondly, AVIMA is committed to contributing to the development of an iron ore terminal in Kribi which will include new loading docks to handle 350,000 DWT vessels.

The MOU drafted by PAK and AVIMA simply complies with the standards and requirements of the local port authority. However, it is worth noting that this is the preliminary phase, as a prelude to the upcoming signing of the service contract.

It is true that we had other options. But, we chose Kribi because it is a new port where we will have a storage area only for the multipurpose terminal which will directly load vessels. We are equally interested in contributing to the project to build a 2-dock-ore terminal in Kribi. We intend to start operations with PAK in 2020 with the hope to have borders opened soon and see activities back to normal.”



Eric DIKOKO MANGA

Head of the Directorate of Domain and port Concession, Operations Department, PAK.

“ AVIMA intend to start their export operations before the end of 2020”

“it is an MOU that establishes the modality of collaboration between PAK and AVIMA for a period of two years renewable. Based on the MOU signed, we expect AVIMA to fulfil all the conditions in the MOU. Also, AVIMA promised to ship up to 700 million tons of iron ore through Kribi Deep Sea Port.

As per the program that was given to us by AVIMA, they intended to start their export operations by late 2019 but mindful of the fact that they were still negotiating with a haulage company, that was not the case. As per the latest information that we got, AVIMA has already signed contracts with two haulage companies and they intend to start their export operations before the end of 2020.

CE QU'IL FAUT EN SAVOIR...

Conférence portuaire

Cette organisation de la Capitainerie du PAK semble indispensable au bon déroulé des opérations d'accostage des navires. Pour plus d'informations à propos, nous avons rencontré le Capitaine Yacoubou SALIHOU, Chef du Département de la Navigation.

■ Capitaine, c'est quoi une conférence portuaire ?

La conférence portuaire est une réunion à distance entre la Capitainerie et certains acteurs portuaires (Agents Maritimes/Consignataires, Exploitants des terminaux, etc...). Elle a pour objectif l'établissement et la consolidation du plan général prévisionnel des mouvements journaliers des navires sur la base des documents et informations communiquées via la plateforme d'échange portuaire (SIP) par les différentes parties concernées.

■ Qui est-ce qui l'organise et à quelle fréquence ?

La conférence portuaire se déroule du lundi au vendredi, deux fois par jour, respectivement à 10H00 et 16H00 et le week-end uniquement le samedi en matinée, 10H00. Le service Programmation & Planification des escales est en charge de l'organisation des conférences journalières de placement avec les différents acteurs de la communauté portuaire. En mode dégradé, la Capitainerie tiendra dans ses locaux des réunions journalières tenant lieu de conférences en présence des différentes parties concernées.



Capitaine Yacoubou SALIHOU
Chef du Département de la Navigation

■ Lorsque le planning est perturbé pour une raison quelconque, comment réajuste-t-on les données ?

L'organisation de deux conférences journalières permet de traiter les perturbations du planning et les modifications dictées par les impératifs de sécurité et de sûreté ou tout autre élément particulier pouvant entraîner la révision du plan général d'accostage. Mais en cas de force majeure, une conférence extraordinaire est convoquée afin d'établir un nouveau planning prévisionnel des mouvements journaliers.

■ Au terme des conférences portuaires, comment sont ventilées les informations qui en résultent ?

A l'issue des conférences, un bulletin d'information est publié en interne au PAK mais aussi et surtout à la communauté portuaire afin de mettre à leur disposition, à toute fin utile, la dernière mise à jour du planning mensuel des escales, les prévisions d'arrivée et le planning des mouvements journaliers des navires au PAK. Cependant, avec le développement du Système d'Information Portuaire (SIP) et du site internet PAK qui regroupent toutes les informations liées aux escales des navires, ce bulletin ne sera plus transmis « All User » mais exploité en interne à la Capitainerie et en mode dégradé comme back up en cas de défaut du système.



ALERT
COVID-19

LES DISTANCES DE PROJECTION

EN CAS DE TOUX, D'ÉTERNUEMENT, DE PAROLE ET D'EXPIRATION

**GROSSES GOUTTELLETES
PULVÉRISÉES (>0.133)**

Entre 1.5m
et 2m

**AÉROSOLS
(<10 µM)**

Peuvent rester
en suspension
dans l'air pendant
quelques heures



4m

*Selon une étude réalisée dans
un hôtel de campagne de Wuhan.



DÉCLARER TOUT CAS SUSPECT
OU SON PROPRE CAS AU
REPORT ANY SUSPECTED OR OWN
CASE AT THE FOLLOWING NUMBERS

1510
699 909 103

LE PORT AUTONOME DE KRIBI BARRE LA VOIE À LA
PROPAGATION DU CORONAVIRUS
PORT AUTHORITY OF KRIBI FIGHTS AGAINST
THE SPREAD OF CORONAVIRUS

Distance maximale jusqu'à
laquelle un aérosol de
coronavirus pourrait être
projeté*, sans que l'on
sache si le virus est en
quantité suffisante pour
contaminer quelqu'un.

Sources : MIT. CDC.

Pour toutes les demandes
relatives aux opérations
commerciales,
nous joindre.

For all operations pertaining
to commercial transactions,
please contact us.

dex@pak.cm



Ne jetons pas les piles
à la poubelle !

La pile fait partie des objets de notre environnement professionnel et domestique. Divers types d'appareils en sont dépendants. Du coup, l'usage de ce consommable est très répandu. En France par exemple, plus de 800 millions de piles ont été utilisées en 2018. Malheureusement une fois usagée, une petite pile contenant du mercure jeté dans la nature pollue 1m³ de terre et 1 000m³ d'eau pendant 50 ans. Une gestion écolo des piles au travers de gestes simples, permet de faire des économies d'échelle.

ECOGESTE DE LA SEMAINE :

- ✓ A l'achat, privilégier des piles rechargeables de type NiMH à celles non rechargeables de type AA+ ;
- ✓ Ranger vos piles à un endroit précis, même déjà usagées, pour éviter leur intrusion fortuite dans la nature, car elles sont difficilement retrouvables ;
- ✓ Ne jeter jamais les piles dans les poubelles ou bacs à ordures ménagers ; au contact, elles rendraient des déchets banals en déchets dangereux.
- ✓ Limiter autant que possible l'utilisation des piles dont la production, la consommation et la destruction, ont un impact très négatif sur l'Environnement

Lexique

• Appareiller (to get under way) :

en parlant d'un navire, quitter son mouillage ou son poste d'amarrage et faire route vers la mer. Dans la marine marchande, un navire ne démarre pas ; il appareille ou bien il prend route, se met en route ou largue ses amarres.



Directeur de publication : Patrice MELOM - Directeur de rédaction : Harouna BAKO - Rédacteur en chef : Ursula NKOA
Secrétaire de rédaction : Félicité BAHANE N. - Rédacteurs : Félicité BAHANE N. ; Patrice LOUMOU ; Gaël Pascal AMOUGOU ;
Mohamadou Aboubakar SABO - Traducteurs : KAMGA ; Régine Clémence NGONO MANGA
Graphisme et mise en page : Cyrille NGOUABOU C.